

викладача. З іншого боку, цікаві засоби навчання також можуть підвищити мотивацію навчання учнів. Це може зробити їх більш впевненими у розмові та висловленні думок.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Wulandari, I. G., & Agustika, G. N. (2020). Dramatik Pembelajaran Daring pada Masa Pandemi Covid-19 (Studi pada Persepsi Mahasiswa PGSD Undiksha). *Mimbar PGSD Undiksha*, 8(3) 515-526.
2. <https://www.cambridge.org/elt/blog/2020/10/20/developing-speaking-skills-remotely/>
3. [https://www.researchgate.net/publication/357730429\\_The\\_Effect\\_of\\_Online\\_Learning\\_Process\\_on\\_Speaking\\_Skill](https://www.researchgate.net/publication/357730429_The_Effect_of_Online_Learning_Process_on_Speaking_Skill)
4. Alchamdani, A., Fatmasari, Anugrah, E. R., Sari, N. P., Putri, F., & Astina, A. (2020). The Impact of Covid19 Pandemic on Online Learning Process in the College at Southeast Sulawesi. *Jurnal Kesehatan Lingkungan*, 12(1), 129-136.
5. Baron, R. (2020). Students' Perception on Online Application in Speaking Skill. *VOLES: Voices of English Language Education Society*, 4(2), 213-221.
6. Sholihah, R. A. (2020). Praktik Pembelajaran Keterampilan Berbicara di Masa Pandemi Covid-19. *Naturalistic: Jurnal Kajian Penelitian dan Pendidikan dan Pembelajaran*, 5(1), 705-717.
7. Syaifudin, M. (2017). Improving Students Speaking Skill by Implementing Blended Learning (Online Learning and Classroom). *Jurnal INFORMA Politeknik Indonusa Surakarta*, 3(2), 30-34.

*Демко В.В.,*

група 201 ГО

Національний університет

«Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»

*Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викл. Бондар Н.В.*

## НІМЕЦЬКІ СЛОВА-ЗАПЕРЕЧЕННЯ У ТЕКСТОПРОСТОРИ КОРНЕЛІЇ ФУНКЕ

Стрімкий розвиток інформаційно-технологічних, економічних, освітніх процесів країн уможливорює розширення меж міжкультурних відносин. Омовлені екстралінгвальні трансформації зумовлюють активізацію дослідження мови. У русло гострих для сьогоденної лінгвістики проблем належить вивчення мовних явищ різних рівнів, оскільки досконале володіння мовою охоплює не лише навички читання і письма, а й враховує уміння думати і висловлюватись мовою, яка вивчається.

Заперечення в німецькій мові – це багатогранне явище, що змінюється разом із розвитком мови, складність якого для вивчення та розуміння полягає в розбіжності з українською мовою. Незважаючи на значний масив досліджень (Г. Пауль, О. Шендельс, Г. Хельбіг, О. Бегагель, К. Адамчик, Е. Бруч, Г. Фалкенберг, В. Бублітц та ін.), проблема правильного перекладу заперечення залишається маловивченою.

Суть заперечення – один із ключів до розуміння німецької мови, оскільки кожен словесний вираз обертається між двома поняттями – так чи ні. Цей лінгвальний феномен є універсалиєю, що проявляється на всіх рівнях структури мови. Тож, метою розвідки є з'ясування особливостей перекладу німецьких слів-заперечень українською мовою у текстопросторі сучасної німецької письменниці Корнелії Функе.

Німецький лінгвіст О. Бегагель у своїх дослідженнях виділяв три типи заперечень:

- 1) заперечується тільки дія, виражена дієсловом. Засобом заперечення є частка *nicht*, що ставиться до присудка;
- 2) заперечується який-небудь недієслівний член речення. Засобом заперечення також є частка *nicht*;
- 3) заперечується одночасно й дія, виражене дієсловом, і який-небудь недієслівний член речення. Засобом заперечення є заперечні займенники й прислівники [2, 22-45].

Іншу класифікацію пропонує К. Адамчик [1,31-37]. Він намагається знайти відмінність в тому, до чого належить заперечення. Саме по тій частині, яка в кожному окремому випадку заперечується, автор виділяє такі типи заперечення:

1. Предикативне заперечення. Заперечується те, що між членами речення існує співвідношення:

*Er hat das Fenster nicht geöffnet.*

2. Заперечення існування. Цей тип заперечення означає, що серед групи не існує жодної особи, яка б виконала дію стосовно інших членів групи, тобто дія взагалі неможлива:

*Niemand hat das Fenster geöffnet.*

3. Сильне часткове заперечення. Заперечується один з членів, але дія залишається можливою, якщо місце даного члена займе інший.

*Nicht er hat das Fenster geöffnet.*

До цього ж типу належить заперечення однієї конкретної дії, якщо при цьому мається на увазі наявність іншої:

*Er hat das Fenster nicht geöffnet, sondern geschlossen.*

4. Заперечення з контрастом. Це підтип предикативного заперечення, при якому має місце заперечення й протиставлення:

*Er hat das Fenster nicht geöffnet, aber sie hat es geöffnet.*

Для носіїв мови побудова і вживання заперечних конструкцій не складає жодних труднощів, а от процес їх засвоєння під час вивчення іноземної мови надзвичайно складний. У процесі порівняння заперечень у двох мовах може з'ясуватися і спільне, і відмінне, що визначає статус німецької мови як однієї з германських, української – як слов'янської мови та ще підтверджує їхнє спільне індоєвропейське походження.

Зауважимо, що найбільш вживане заперечне слово у творі Корнелії Функе «Володар над злодіями» – частка **nicht**, яку подибуємо 44 рази: *Wahrscheinlich nicht, murmelte er. Bestimmt nicht.* – Мабуть що ні, бурмотів він. Та справді ні [2,76]; *Es war eine schöne Brücke, aber das bemerkten sie nicht.* – Це був досить гарний місточок. Але вони цього не помітили [2,77].

У текстовпросторі аналізованого твору оприявлено також прислівники **nie** (5 разів), **niemals** (7 разів), що заперечують все речення більшою мірою, ніж **nicht**. *Telefonnummern konnte er sich schwer merken, aber ein Gesicht vergaß er nie.*

Заперечне слово **nein**, що характерне здебільшого для заперечної відповіді на стверджувальне чи заперечне запитання, вжито в тексті 11 разів.

Отже, заперечення в німецькій мові має розбіжності з його експлікацією в українській мові. Перспективу дослідження вбачаємо у вивченні особливостей функціонування цього лінгвального явища у художньому німецькомовному дискурсі.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Adamzik K. Linguistische Perspektiven. – Berlin : Langenscheidt, 2000. 234 S.
2. Behagel Otto. Die deutsche Sprache. 11. Auflage. – Berlin / New York : Walter de Gruyter, 1954. 321
3. Funke Cornelia. Herr der Diebe. – Berlin: Cornelsen Verlag, 2008, 56 S.

Джиджора Р. Р.  
група МСОАМ - 12

Тернопільський національний педагогічний університет ім. В. Гнатюка  
Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Серняк Оксана Михайлівна

## ПРОФЕСІЙНО-ПЕДАГОГІЧНА ПІДГОТОВКА ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У СВІТЛІ КОМПЕТЕНТНІСНОГО ПІДХОДУ

На сьогоднішній день професійна підготовка викладача є однією з найважливіших складових успіху в навчальному процесі. Викладачі, які мають високу професійну компетентність та педагогічний досвід, здатні не лише передавати знання студентам, а й розвивати їх критичне мислення, аналітичні та творчі здібності. Підвищення рівня професійно-педагогічної підготовки викладачів є актуальною проблемою для дослідження в галузі освіти.

Означеній темі присвячені дослідження Бігич О. Б., Дубасенюк О.А., Гузій Н.В., Ніколаєва С.Ю. та ін. Проте, і надалі проблема професійної підготовки викладача постійно перебуває в центрі уваги вчених-методистів та вчителів-практиків.

**Мета** нашого дослідження полягає у теоретичному аналізі основних аспектів професійно-педагогічної підготовки викладача англійської мови, огляді методів та засобів підвищення ефективності його професіоналізму та компетентності, а також висвітленні методів діагностики професійно-педагогічної компетентності майбутніх викладачів іноземної мови.

Однією з теоретичних основ формування професійної компетентності викладача іноземної мови є концепція компетентнісного підходу до навчання. В рамках означеного підходу сучасна педагогічна наука розглядає професійно-педагогічну компетентність викладача іноземної мови як складне поняття, що охоплює низку різних аспектів, які